

Fernando Quiñones y Cuadernos Hispanoamericanos de Virtudes Atero Burgos

Antonio García Velasco

Hay libros que te sorprenden por la erudición que contienen y los conocimientos del tema tratado que ponen de manifiesto. El titulado *Fernando Quiñones y Cuadernos Hispanoamericanos (1955-1996)* es uno de esos libros. Y no sólo por la introducción, de la que hablaremos, sino también por la recopilación de los artículos y otras obras (poemas, narraciones...) de Fernando Quiñones que aparecieron desde 1955 hasta 1996 en la revista “Cuadernos Hispanoamericanos”.

Fernando Quiñones y Cuadernos Hispanoamericanos (1955-1996) es un libro escrito con todo el rigor que exigen las obras universitarias. Contiene:

- a) Una documentada introducción.
- b) Un Apéndice a la introducción con la cronología literaria de Fernando Quiñones y sus escritos en “Cuadernos Hispanoamericanos” por géneros y años.
- c) Los escritos de Fernando Quiñones en CH, con notas al pie de página con magistrales aclaraciones o datos de interés. Es la parte más voluminosa (páginas 73 a 623).
- d) Índice por géneros y temas, que nos orientan a los lectores para encontrar el dato requerido.
- e) Índice de obras reseñadas por Fernando Quiñones.
- f) Índice onomástico. Y finalmente, como es de suponer:
- g) Índice general.



Si el libro constituye un documento imprescindible para los estudiosos de la obra de Fernando Quiñones, hemos de destacar que la **Introducción** es un alarde de conocimientos de la vida y obra de este autor gaditano expresados sintéticamente sin que sobren o falten enunciados. La autora nos va dando noticia de los perfiles esenciales de la vida de Quiñones y de la obra literaria que

lo ocupa en cada momento: años juveniles preliterarios; creación junto a otros de la revista mecanografiada *El Parnaso*, que después de treinta números, se transformaría en *Platero*, de la que sólo saldrían nueve; el primer empleo de nuestro autor relacionado con las letras (el diario vinculado a Falange, *La Voz del Sur*); la decisión de abandonar Cádiz para trasladarse a Madrid en busca de oportunidades para su carrera literaria; la llegada a Madrid en 1952 y el comienzo, en 1953, de su trabajo en *Selecciones del Reader's Digest*; conocimiento de otros escritores... Como jefe de promoción de la revista americana, ha de viajar por Europa y América. En Milán conoce a Nadia Consolani, con la que contrae matrimonio en 1959. Por estas fecha, compone sus primeros poemarios, *Ascanio o el libro de las flores* y *Cercanía de la Gracias*, accésit del premio Adonais 1956...

Virtudes Atero va ofreciéndonos los hitos fundamentales de la vida de Quiñones y anotando las obras que escribe y publica en las fechas correspondientes, así como nos da cuenta de su ideología y actitud político-social:

“...*El Independiente* semanario de información general que se inicia a finales de junio de 1987 y que se presenta como una publicación crítica, cultural, libre, tolerante y autónoma, atraiga desde su aparición a Quiñones, que comulga sin fisuras con estos principios, porque, aunque se confesaba de izquierdas, huyó siempre de la disciplina de los partidos y de las ataduras políticas. Él pretendía hacer reflexionar a los lectores, sacudirlos, para llamar su atención sobre temas de interés, ambicionaba que el periodismo trascendiera el mero nivel informativo para dar voz a la disidencia e hiciera visible lo que la aceleración de la vida actual esconde y oculta: periodismo literario lo llamaba y no meramente noticioso y eso parece encarnarse en *El Independiente*”.

Nos revela también la autora de este estudio y compendio de artículos sus pretensiones:

“Con idea de sumarme al apasionante empresa de dar a la luz la obra articulista completa de Quiñones, emprendo aquí la edición -después de una ardua tarea de recopilación- de todos sus textos incluidos en *Cuadernos Hispanoamericanos*, revista literario-cultural y de pensamiento en la que colaboró durante treinta y cinco años. Si algunos de los artículos mencionados tienen un carácter más o menos unitario en sus respectivas publicaciones, los trabajos de *Cuadernos* son absolutamente heterogéneos, no tienen ninguna unidad temática, de propósito o de tono, comprenden distintos géneros literarios (narrativa, poesía, crítica, ensayo, crónicas, impresiones...), y tocan los más diversos asuntos.

Mezclan trabajos de creación, traducciones y crónicas o notas impresionistas de los más diversos asuntos, mayormente de sus viajes, y, sobre todo, un elevado número de reseñas literarias o artísticas que nos hablan de su rico bagaje literario y su depurado gusto del lector voraz que siempre fue Fernando, de su finura y lucidez crítica y de su capacidad -de la que se jactaba- para descubrir semidesconocidos autores de Italia y, sobre todo, de la América Latina y darlos a conocer en España. Pienso que esa diversidad y abundancia de materiales resultan muy ilustrativos para comprender en profundidad esta faceta del autor y así poder completar la totalidad de su obra para seguir indagando en su concepto vital, emotivo e intelectual”.

Atero Burgos nos da cuenta en la introducción que comentamos de cómo nace y evoluciona Cuadernos Hispanoamericanos para llevarnos a la colaboración de Fernando Quiñones en la misma desde 1955. Aporta este autor trabajos de creación (poesía, relatos y traducciones), crítica (literaria, cinematográfica, de flamenco, musical y artística) y sus notas y comentarios. Para cada uno de estos géneros tendrá un oportuno y clarificador comentario la autore de este libro, aportando detalles orientados a dejar constancia de la labor de Quiñones.

Digamos para terminar que *Fernando Quiñones y Cuadernos Hispanoamericanos (1955-1996)* es el libro necesario para acercarnos y profundizar en la literatura del gaditano nacido Chiclana en 1930 y muerto en Cádiz en 1998.